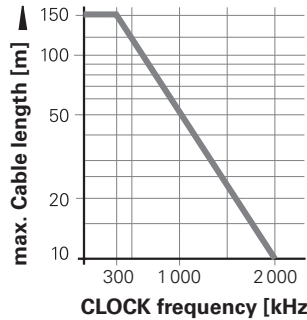


U_p = 3.6 V ... 14 V DC

am Gerät, at encoder, sur l'appareil, integrato, en el aparato

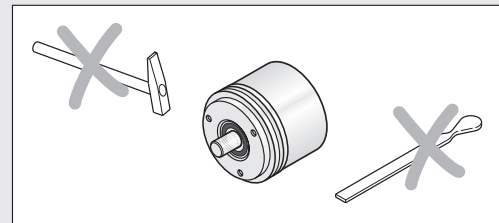
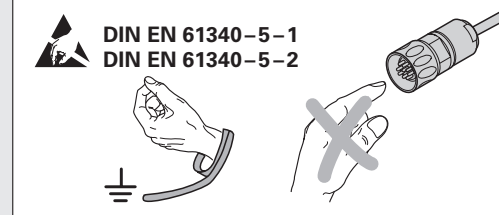
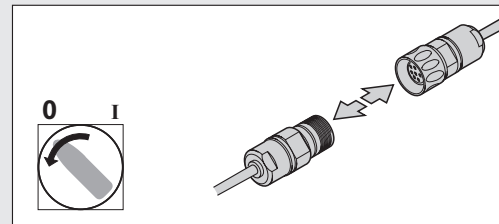
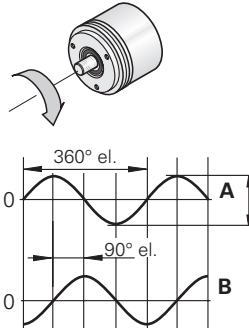
ohne Last Without load sans charge senza carico sin carga	mit Last, Alterung und Temperatur bei 3,6 V With load, aging and temperature at 3.6 V avec charge, vieillissement et température à 3,6 V con carico, invecchiamento e temperatura a 3,6 V con carga, envejecimiento y temperatura a 3,6 V
I max. 135 mA	+ 60 mA

EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)
(siehe, see, voir, vedi, véase
HEIDENHAIN D 231 929)



ohne Laufzeitkompensation
without delay compensation
sans compensation de la durée du signal
senza compensazione del tempo di ciclo
sin compensación del tiempo de propagación

steigende Codewerte
Rising code values
valeurs codées croissantes
valori assoluti crescenti
valores codificados ascendentes

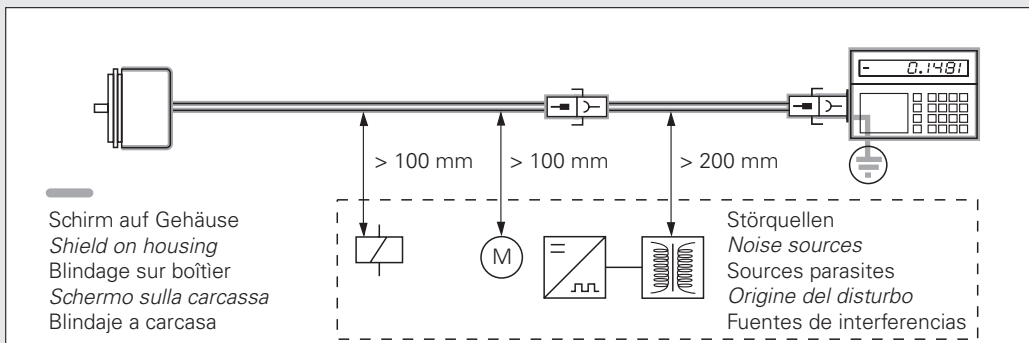


HEIDENHAIN

Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

ROQ 425 EnDat01

6/2008



Ø 6 mm	R ₁ ≥ 20 mm	R ₁ ≥ 75 mm
	R ₁ ≥ 40 mm	R ₂ ≥ 100 mm

°C (°F)

T ≥ -40 °C (-40 °F) T ≥ -10 °C (14 °F)

-30 ... 80 °C (-22 ... 176 °F)

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH
Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5
83301 Traunreut, Germany
☎ +49 (8669) 31-0
FAX +49 (8669) 5061
E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support FAX +49 (8669) 32-1000
Measuring systems ☎ +49 (8669) 31-3104
E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de
TNC support ☎ +49 (8669) 31-3101
E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de
NC programming ☎ +49 (8669) 31-3103
E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de
PLC programming ☎ +49 (8669) 31-3102
E-Mail: service.plc@heidenhain.de
Lathe controls ☎ +49 (8669) 31-3105
E-Mail: service.lathe-support@heidenhain.de

www.heidenhain.de

WELLA1: 01J,
FLANA1: 01C,
ANELA1: 03S17
BELEA1: 58



ROQ 425

mm

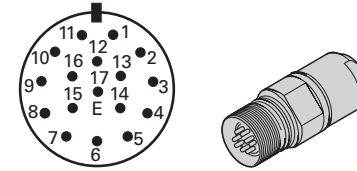
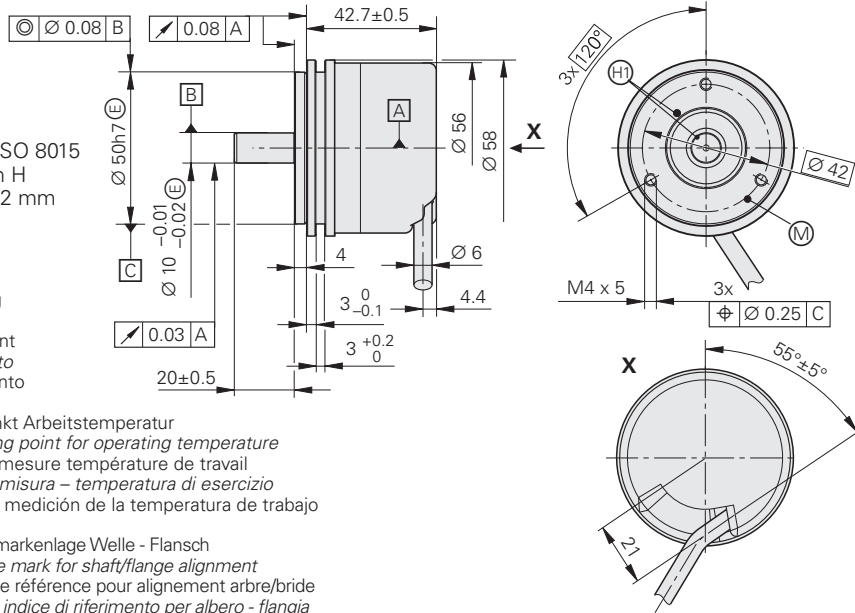


Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - m H
< 6 mm: ±0.2 mm

A = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento

M = Messpunkt Arbeitstemperatur
Measuring point for operating temperature
Point de mesure température de travail
Punto di misura - temperatura di esercizio
Punto de medición de la temperatura de trabajo

H1 = Referenzmarkenlage Welle - Flansch
Reference mark for shaft/flange alignment
Marque de référence pour alignement arbre/bride
Posizione indice di riferimento per albero - flangia
Posición de la marca de referencia eje - brida

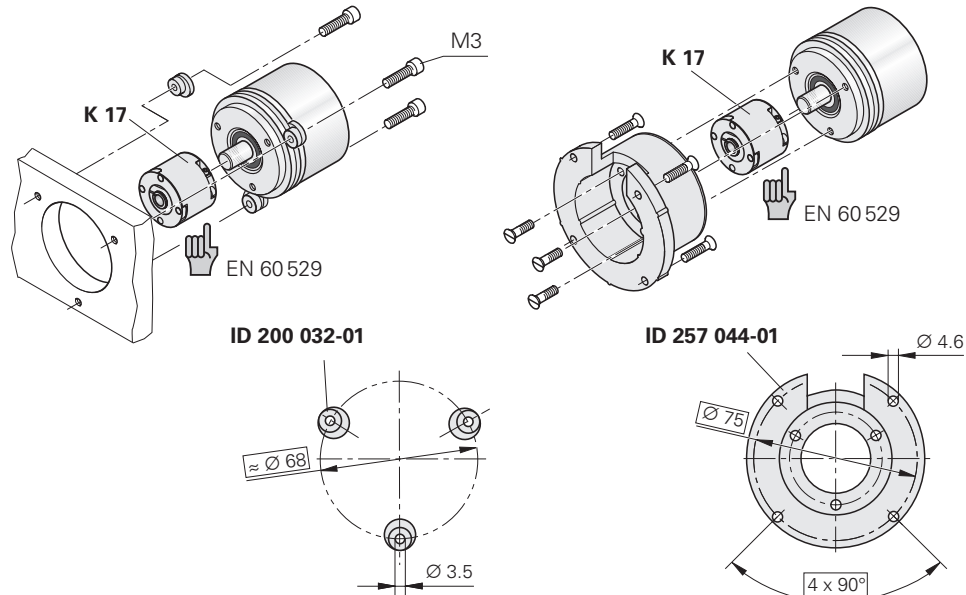


7	1	10	4	15	16	12	13	14	17	8	9	11
Up	Sensor Up	0V	Sensor 0V	A+	A-	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	1)
BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	GY	PK	VT	YE	

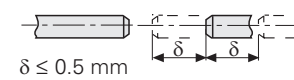
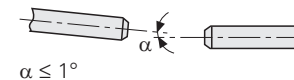
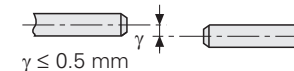
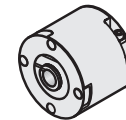
Kabelschirm mit Gehäuse verbunden
Cable shield connected to housing
Blindage du câble relié au boîtier
Collegare lo schermo del cavo alla carcassa
Pantalla del cable conectada a carcasa

1) Innenschirm
Internal shield
Blindage interne
Schermo interno
Blindaje interno

Nichtverwendete Pins oder Litzen dürfen nicht belegt werden!
Vacant pins or wires must not be used!
Les plots ou fils non utilisés ne doivent pas être raccordés!
I pin o i fili inutilizzati non devono essere occupati!
¡No conectar los pins o hilos no utilizados!



K 17 ID 296 746-xx



	max. 10 N (≤ 12 000 min ⁻¹)
	max. 20 N (≤ 12 000 min ⁻¹)